

本會で鐵鋼に關する術語を選定して其統一を圖る資と致したいと思ひます、何卒解り易く一般に行はれ易い適當な術語を本紙に御記入の上本會へ御送附下さい、猶御参考迄に諸官省の慣用語を掲載して置きます。(御回答期三月末日)

### 製鐵業用語術語 (第九回)

御勤務所			御姓名			陸軍省	海軍省	八幡製鐵所	遞信省	鐵道省
英	語	御勤務所	御意見	陸軍省	海軍省	八幡製鐵所	遞信省	鐵道省		
Bleeder						瓦斯飛捕集管				
Downtake (Down Corner)						瓦斯捕集管				
Throat						爐口				
Bell (Cone)						瓦斯飛捕集管				
Hopper (Cup)						爐口				
Explosion door						瓦斯飛捕集管				
Bell valve						爐口				
Dust catcher				除塵器		瓦斯飛捕集管				
Gas Purifier				瓦斯洗滌機		瓦斯飛捕集管				
Gas Washer (cleaner)						瓦斯飛捕集管				
Dust pocket (Bin)						瓦斯飛捕集管				
Checker						瓦斯飛捕集管				
Heat balance						瓦斯飛捕集管				
Mud gun (clay gun)						瓦斯飛捕集管				
Blowing-in (of B. f.)						瓦斯飛捕集管				

Blowing-out (of B. f.)				還元帶	—	吹燒	止結	—	—
Sinter				還元帶	—	燒	結	—	—
Manle				還元帶	—	燒	結	—	—
Slag wool				還元帶	—	燒	結	—	—
Slag pond				還元帶	—	燒	結	—	—
Slag cement				還元帶	—	燒	結	—	—
Slag brick				還元帶	—	燒	結	—	—
Shaft furnace				還元帶	—	燒	結	—	—
Hanging				還元帶	—	燒	結	—	—
Scaffolding				還元帶	—	燒	結	—	—
Scaffold				還元帶	—	燒	結	—	—
Bellows				還元帶	—	燒	結	—	—
Blower (blowing Enging)				還元帶	—	燒	結	—	—
Iron pipe Stove				還元帶	—	燒	結	—	—
Two pass Stove				還元帶	—	燒	結	—	—
Three pass Stove				還元帶	—	燒	結	—	—
Top heat (of B. f.)				還元帶	—	燒	結	—	—
Lining				還元帶	—	燒	結	—	—
Shell				還元帶	—	燒	結	—	—
Spongy iron				還元帶	—	燒	結	—	—
Reducing zone				還元帶	—	燒	結	—	—